



## 巴士進入馬灣公園申請需知 Notes for Application for Access of Bus to Ma Wan Park

1. 馬灣路禁區許可證申請須由運輸署批核，馬灣公園服務處（服務處）將統籌申請馬灣路禁區許可證事宜。
2. 申請者需先申請列入「主體表」內(復康巴士或接載殘疾人士的巴士除外)，才可申請進入馬灣路禁區許可證。
3. 申請者需填妥「巴士進入馬灣公園申請表」(表2)，在許可證使用日期前最少七個工作天以傳真方式交至服務處。
4. 申請者需在使用日期前一天於辦時間內(除公眾假期外，逢星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午一時)自行安排從下列地點領取有關許可證：**旺角新世紀廣場顧客服務中心**（領取地點如有更改將有適當通知）
5. 在領取有關許可證時需簽署「進入馬灣路禁區許可證領取記錄」(表3)之領取欄。
6. 申請者須確保旅遊巴士在使用日持有有效的車輛登記文件及客運營業證，並獲准提供合約服務(即 A08)(復康巴士或接載殘疾人士的巴士除外)，而該車輛的駕駛者必須持有有效的香港正式駕駛執照。
7. 申請者在遞交申請表後如有任何關於申請表上的資料需要更改或修正，應即時通知服務處。
8. 申領及簽發馬灣路禁區許可證毋須收費。
9. 車輛經青嶼幹線進入馬灣需按照法例繳付使用青嶼幹線費用。
10. 車輛必需停泊在馬灣公園指定之泊車位置及在有需要時繳付有關收費。
11. 服務處保留隨時修訂上述各項規定而毋需預先通知申請者之權利。

1. The Ma Wan Road Prohibited Zone Permit (PZP) will be issued by the Transport Department. Ma Wan Park Management Services Office (MSO) will co-ordinate the applications for PZP.
2. Only buses on the Master List (except Rehabus and buses used for carriage of persons with disability) will be eligible for applying PZP from MSO.
3. The applicant shall fill in the "Application Form for Access of Bus to Ma Wan Park" (Form 2) and submit the completed form to the MSO by fax at least 7 working days in advance of the date of use.
4. The applicant shall collect the permit in office hour (9:00am to 6:00pm on Mon to Fri & 9:00am to 1:00pm on Sat, except PH) 1 day prior to the date of use from the following location: **Customer Care Centre at Grand Century Place, Mongkok.** (Collection point is subject to change with proper notification)
5. Countersigning on the "Acknowledgement for Collection of Prohibited Zone Permit for Entering Ma Wan Road" (Form 3) to acknowledge receipt of the permit is necessary.
6. The applicant shall ensure that on the day of entry, the bus under application is issued with a valid Vehicle Registration Document and Passenger Service Licence Certificate, and endorsed for operation of contract hire service (i.e. A08) (except for Rehabus and buses used for carriage of persons with disability). The driver of the bus should possess a valid Hong Kong driving licence.
7. The applicant shall inform MSO immediately for any amendment of information on the application form after submission.
8. Application for / issue of PZP is free of charge.
9. Bus entering Ma Wan via Tsing Ma Bridge shall pay toll for use of the Bridge as deem required under the law.
10. The bus shall park at the designated parking area of Ma Wan Park and pay the parking fees deem necessary.
11. The above guidelines are subject to change without prior notice.

### 馬灣路禁區許可證的簽發條件 Conditions of Issue of Ma Wan Road Prohibited Zone Permit

1. 馬灣路禁區許可證不得轉讓。
  2. 獲發馬灣路禁區許可證的車輛在使用日持有有效的車輛登記文件及客運營業證，並獲准提供合約服務(即 A08)(復康巴士或接載殘疾人士的巴士除外)，而該車輛的駕駛者須持有有效的香港正式駕駛執照。
  3. 禁區許可證持有人必需在使用當日將有關許可證張貼在有關車輛車頭之擋風玻璃上方可駛入馬灣，並在到達馬灣公園後將關許可證交服務處職員。
  4. 禁區許可證持有人必需遵守在許可證及附件上列出的時段出入馬灣，及遵守許可證上列出的其他條件。
  5. 禁區許可證持有人必需小心保管和使用有關許可證，如遺失或損壞有關許可證，持證者有責任即時向警方報失，並向服務處提交報失記錄。
1. Ma Wan Road Prohibited Zone Permit (PZP) is not transferable.
  2. On the day of use, the bus issued with PZP should have a valid Vehicle Registration Document and Passenger Service Licence Certificate, and endorsed for operation of contract hire service (i.e. A08) (except for Rehabus and buses used for carriage of persons with disability). The driver of the bus should possess valid Hong Kong driving licence.
  3. Holder of the PZP should display the PZP at the windscreen of the relevant bus on the date of use before entering Ma Wan, and should return the PZP to the MSO upon entering Ma Wan.
  4. Holder of the PZP should enter Ma Wan Road at the time specified on the PZP and relevant attachment, and comply with other conditions specified on the PZP.
  5. Holder of the PZP should keep and use the permit properly. In the event of loss or damage of the PZP, he should report to the Hong Kong Police Force and inform MSO immediately.